



PSM® 700

Wireless Personal Monitor System User Guide

Système de retour personnel sans fil Guide de l'utilisateur

Drahtloses individuelles Monitorsystem Bedienungsanleitung

Sistema de monitor personal inalámbrico Guía del usuario

Radiosistema di controllo personale Guida all'uso



PSM[®] 700

Systeme de retour personnel sans fil Guide de l'utilisateur

Français



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse dans l'appareil constituant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.



AVERTISSEMENT !

L'UTILISATION DE CE SYSTÈME À UN VOLUME SONORE EXCESSIF PEUT CAUSER DES LÉSIONS AUDITIVES PERMANENTES. RÉGLER LE VOLUME LE PLUS BAS POSSIBLE.

Pour assurer la sécurité d'utilisation de ce système, éviter l'écoute prolongée à un niveau de pression acoustique excessif. Se conformer aux directives ci-dessous, établies par l'Occupational Safety Health Administration (OSHA), pour les limites de durée d'exposition aux pressions acoustiques avant de risquer des lésions auditives.

SPL de 90 dB pendant 8 heures
SPL de 95 dB pendant 4 heures
SPL de 100 dB pendant 2 heures
SPL de 105 dB pendant 1 heure
SPL de 110 dB pendant 1/2 heure
SPL de 115 dB pendant 15 minutes


SPL de 120 dB — À éviter : risque de lésions auditives

Il est difficile de mesurer les niveaux de pression acoustique (SPL) exacts au niveau du tympan dans les applications de sonorisation de scène. Outre le réglage de volume du PSM, le niveau sonore s'exerçant sur l'oreille est affecté par les retours de scène et autres dispositifs. L'isolation procurée par l'ajustement d'écouteurs de bonne qualité est également un facteur important dans la mesure du SPL au niveau de l'oreille.

Voici quelques conseils d'ordre général pour éviter des lésions auditives lors de l'usage de ce produit :

- Régler le volume juste assez fort pour entendre correctement.
- Un bourdonnement des oreilles peut indiquer que les niveaux de gain sont trop élevés. Essayer de réduire les niveaux de gain.
- Se faire examiner régulièrement par un audiologiste. En cas d'accumulation de cérumen dans les oreilles, ne plus utiliser le système avant d'avoir consulté un audiologiste.
- Essuyer les pavillons des écouteurs avec un produit antiseptique avant et après chaque utilisation pour éviter les infections. Cesser d'utiliser les écouteurs s'ils causent une gêne ou une infection.

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. OBSERVER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE PAS détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
14. CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, comme par exemple : cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
15. NE PAS exposer cet appareil aux égouttures et aux éclaboussures. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
16. La prise SECTEUR ou un adaptateur d'alimentation doit toujours rester prêt(e) à être utilisé(e).
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
19. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. Ne pas essayer de modifier ce produit. Une telle opération est susceptible d'entraîner des blessures ou la défaillance du produit.

Mise en place rapide

Réglage de l'émetteur P7T

1. Brancher l'émetteur à une prise de courant au moyen du cordon d'alimentation fourni.

REMARQUE : S'assurer que la prise murale ou la prise de branchement arrière du cordon d'alimentation reste facilement accessible. Pour mettre l'appareil complètement hors tension, le débrancher au niveau de la prise murale ou de la prise amovible de branchement arrière du cordon d'alimentation.

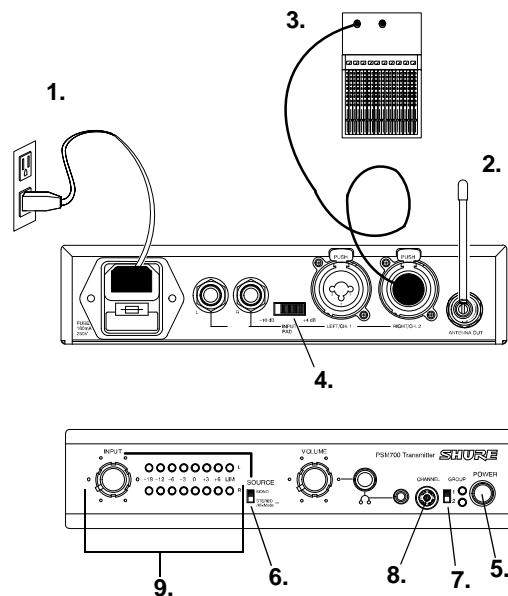
2. Brancher l'antenne fournie dans le connecteur BNC ANTENNA OUT (sortie antenne).
3. Raccorder une source audio, telle qu'un mélangeur, aux entrées audio de l'émetteur. Les deux jacks d'entrée peuvent être utilisés ou seulement un dans le cas d'une source mono.

REMARQUE : Toutes les entrées ont la protection de l'alimentation fantôme, jusqu'à 60 V c.c.

4. Régler le commutateur d'atténuateur (PAD) sur +4 dB ou sur -10 dB selon le niveau de signal provenant de la source audio.
5. Allumer l'émetteur.
6. Régler le commutateur SOURCE sur MONO dans le cas où une seule entrée est utilisée. Autrement, le régler sur STEREO/MixMode (STÉRÉO/mode MixMode).
7. Régler le sélecteur GROUP en position haute sur le groupe 1.
8. Régler le bouton CHANNEL (canal) sur un canal non utilisé.

REMARQUE : Voir la section *Choix des canaux*.

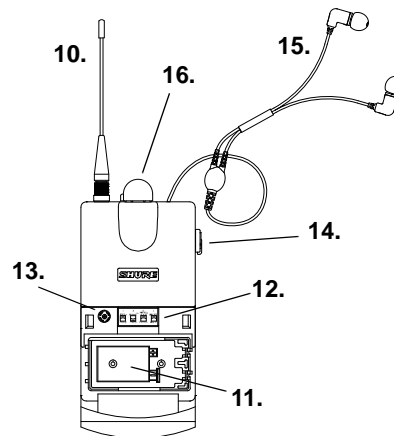
9. Allumer la source audio et régler le volume de façon à ce que les DEL se trouvent dans la plage de -3 dB à +3 dB.



Réglage du récepteur P7R

10. Brancher l'antenne dans le connecteur ANTENNA. Utiliser le point rouge pour aligner les filetages.
11. Insérer une pile alcaline de 9 V.
12. Régler les micro-interrupteurs (Voir la section *Micro-interrupteurs*).
13. Régler le récepteur sur le même canal que l'émetteur.
14. Mettre le bouton d'équilibrage en position de cran d'arrêt central.
15. Brancher les écouteurs et se les mettre dans les oreilles.
16. Allumer le récepteur en tournant le bouton de volume vers la droite (déclat).

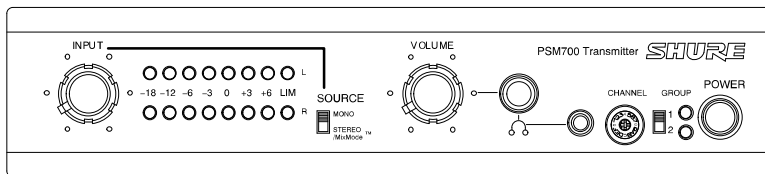
REMARQUE : Si aucun son ne peut être perçu, vérifier que la DEL RF de l'émetteur fonctionne afin de s'assurer que le récepteur reçoit le signal radio en provenance de l'émetteur.



Consulter la section *Dépannage* de ce manuel en cas de problème.

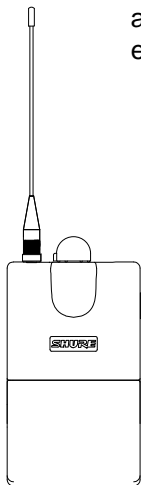
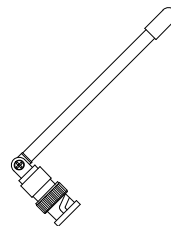
RÉDUIRE LE VOLUME avant toute tentative de résolution du problème.

Composants



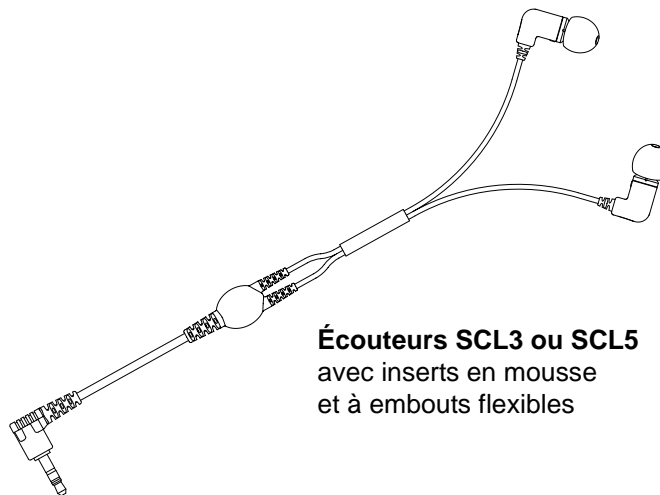
Émetteur P7T

avec accessoires de montage en rack
et antenne détachable **PA715**



Récepteur de poche P7R

avec antenne détachable **PA710**



Écouteurs SCL3 ou SCL5

avec inserts en mousse
et à embouts flexibles

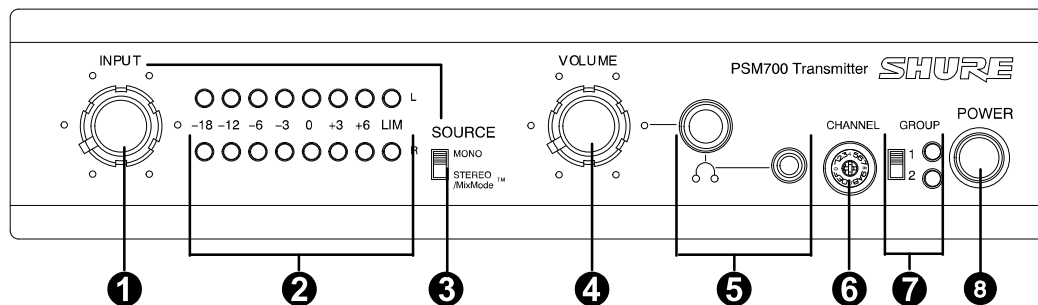
Caractéristiques

- Fonctionnement UHF.
- Mode stéréo ou MixMode™ pour mixage personnel des retours.
- 32 fréquences par système, sélectionnables par l'utilisateur.
- Jusqu'à 16 fréquences compatibles pour 16 mixages différents.
- Compatible en fréquences avec tous les systèmes sans fil Shure (suivant les pays).
- Transmission stéréo MPX.
- Amplification haute fréquence commutable sur le P7R.
- Sélecteur de niveau d'entrée +4 dBu et -10 dBV sur le P7T.
- Les connecteurs symétriques combinés 1/4 po et XLR du P7T peuvent être utilisés pour des branchements symétriques ou asymétriques.
- Boutons de volume et d'équilibrage sur le récepteur P7R.
- Alimentation linéaire interne du P7T commutable 120/230 V c.a.
- Écrêteur de l'émetteur avec seuil fixe et indicateurs de limite de modulation.
- Connecteurs de sortie boucle sur le P7T pour les mixages multiples et la facilité d'installation.
- Accord silencieux à commutation par tonalité.
- Châssis demi-rack sur le P7T avec accessoires de montage.
- Construction entièrement métallique pour le P7T et le P7R.
- Écouteurs de contrôle sur le P7T pour l'écoute locale.
- Les écouteurs réduisent le niveau d'impact des bruits ambiants en isolant le conduit auditif.

Commandes et connecteurs

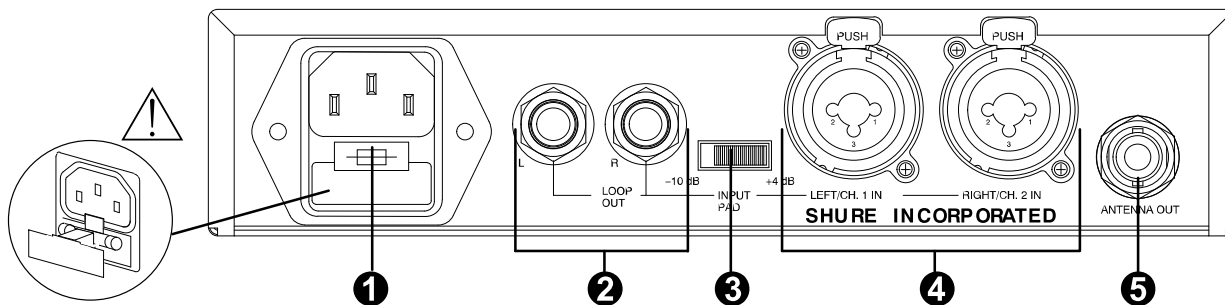
Émetteur P7T

Panneau frontal



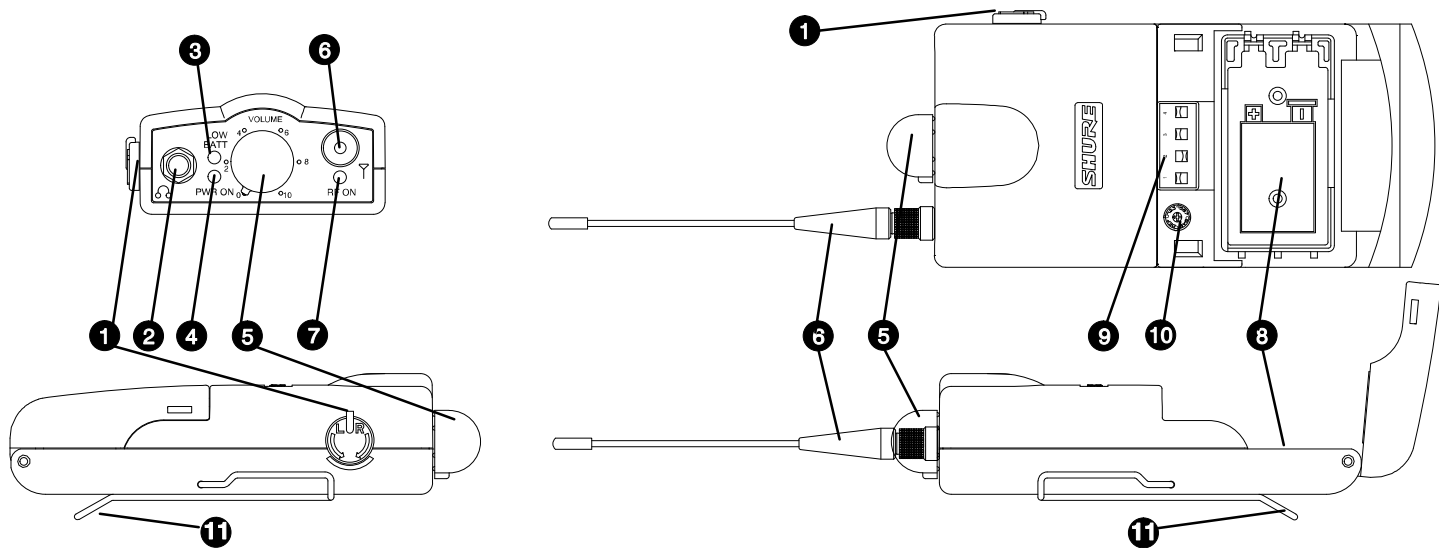
- 1** **Commande d'entrée (INPUT).** Règle le niveau de signal d'entrée au modulateur de l'émetteur. Pour une qualité sonore optimale, régler cette commande de sorte que le vumètre INPUT reste dans la plage comprise entre -3 dB et $+3$ dB.
- 2** **Vumètres INPUT (entrée) stéréo.** Indiquent le niveau de modulation du signal radio.
Important : L'allumage des DEL LIM (limite) indique une surcharge du système. Dans ce cas, réduire le niveau du signal d'entrée.
- 3** **Commutateur SOURCE.** Régler le commutateur SOURCE sur MONO dans le cas où une seule entrée est utilisée. Autrement, le régler sur STEREO/MixMode (STÉRÉO/mode MixMode).
- 4** **Commande de volume des écouteurs (VOLUME).** Règle le volume au niveau du connecteur d'écouteur de l'émetteur. Ce réglage n'affecte pas le niveau sonore au niveau du récepteur.
- 5** **Connecteurs d'écouteur : jack de 1/4 po et mini jack de 3,5 mm (1/8 po).**
Gauche = pointe, droite = anneau, masse = corps. Noter qu'une seule de ces sorties peut être utilisée à la fois.
- 6** **Sélecteur de canaux (CHANNEL).**
Voir la section *Choix des canaux*.
- 7** **Sélecteur de groupe de canaux (GROUP).**
Voir la section *Choix des canaux*.
- 8** **Bouton de mise sous tension (POWER).**

Panneau arrière



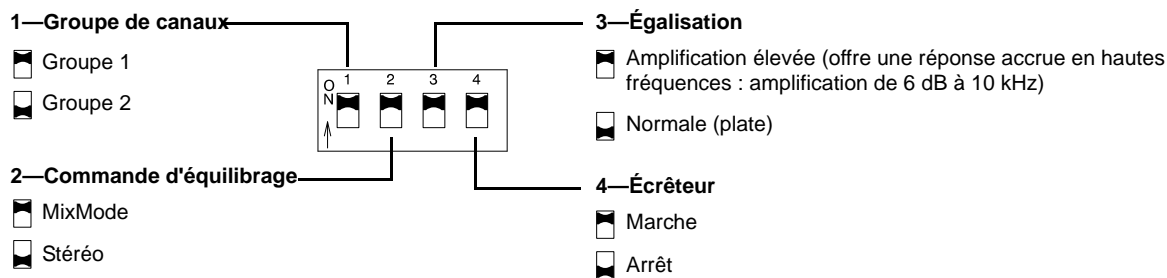
- 1** **Connecteur d'alimentation et fusible.** Brancher l'émetteur à une prise de courant au moyen du cordon d'alimentation fourni. Le fusible se trouve dans le tiroir du bas.
- 2** **Connecteurs LOOP OUT (sortie boucle) — jack de 1/4 po symétrique.** Voir la section *Applications de BOUCLE* de ce manuel.
- 3** **Interrupteur INPUT PAD (atténuateur d'entrée).** Régler le commutateur d'atténuateur (PAD) sur $+4$ dB ou sur -10 dB selon le niveau de signal de la source audio branchée sur les entrées de l'émetteur. (Se reporter aux spécifications de sortie de la source audio.)
- 4** **Connecteurs d'entrée LEFT/CH. 1 et RIGHT/CH. 2 (gauche/canal 1 et droite/canal 2).** À brancher sur des sorties symétriques ou asymétriques. Compatibles à la fois avec les jacks de 1/4 po et les connecteurs XLR mâles. Chacun des connecteurs peut être utilisé pour les signaux d'entrée mono.
- 5** **Connecteur d'antenne (ANTENNA OUT).** Connecteur BNC de 50Ω . Brancher l'antenne fournie ou, en cas de montage de l'émetteur sur rack, voir la section *Montage frontal de l'antenne*.

Récepteur P7R



- 1** **Commande d'équilibrage.** En mode stéréo, ce bouton permet de régler l'équilibrage gauche-droite. En mode MixMode™, il permet de régler le niveau relatif des deux entrées d'émetteur.
- 2** **Connecteur d'écouteur.** Ce jack pour écouteur de 3,5 mm (1/8 po) permet de brancher les écouteurs. Gauche = pointe, droite = anneau, masse = corps.
- 3** **DEL indicatrice de faible charge de la pile (LOW BATT).** S'allume lorsque l'autonomie restante de la pile est d'environ 45 minutes (suivant le volume).
- 4** **DEL d'alimentation (PWR ON).** S'allume lorsque l'appareil est en MARCHÉ et que la pile est chargée.
- 5** **Interrupteur d'alimentation et commande de volume (VOLUME).**
- 6** **Antenne et connecteur.** Brancher l'antenne sur le connecteur correspondant. Utiliser le point rouge pour aligner les filetages.
- 7** **DEL du signal RF (RF ON).** S'allume lorsque le P7R reçoit un signal de l'émetteur.
- 8** **Compartiment pile.** Conçu pour une pile de 9 volts. Appuyer sur les loquets des deux côtés de la porte et tirer pour l'ouvrir.
- 9** **Micro-interrupteurs.** Voir la section *Micro-interrupteurs* ou l'étiquette sur le revêtement intérieur de la porte du compartiment pile.
- 10** **Sélecteur de canaux.** Voir la section *Choix des canaux*.
- 11** **Attache pour ceinture réversible.** Il est possible d'enlever l'attache pour ceinture et de l'installer en position inverse de façon à ce que l'antenne soit orientée vers le bas quand le récepteur de poche est porté.

Micro-interrupteurs

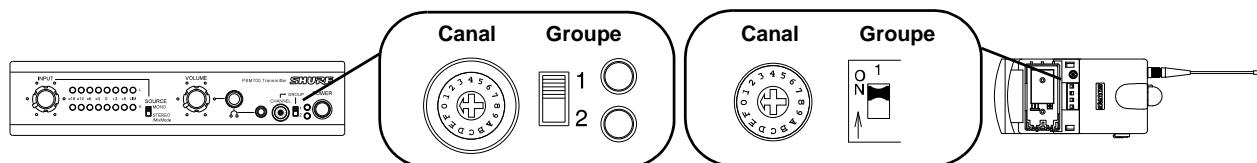


IMPORTANT : L'écrêteur répond aux pointes de signal imprévues. Il ne permet pas d'empêcher une exposition prolongée à des SPL élevés. **Cet écrêteur fonctionne à son optimum avec les écouteurs de la série E de Shure. Le SPL limité maximum peut être différent avec d'autres écouteurs.** Ne pas éteindre l'écrêteur, sauf en cas d'utilisation d'un écrêteur externe.

Choix des canaux

Le système PSM700 offre un total de 32 canaux. Ceux-ci sont répartis en deux groupes : le groupe 1 (canaux 1 à 16) et le groupe 2 (canaux 17 à 32). Changer de canal si l'on rencontre des parasites ou s'il est nécessaire de faire fonctionner plus d'un système à la fois.

- L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même groupe et sur le même canal.
- Les systèmes multiples doivent utiliser différents canaux.
- Utiliser le tournevis fourni pour faire tourner le sélecteur de canaux.



Mode de balayage des canaux

S'il s'avère difficile de trouver un canal inutilisé, il est recommandé de se servir du mode de balayage des canaux sur le récepteur. Normalement, le récepteur coupe le son s'il ne détecte pas de signal en provenance de l'émetteur. En mode de balayage des canaux, ce ne sera pas le cas, ce qui permet d'écouter s'il y a des parasites.

1. Éteindre tous les émetteurs PSM700 (laisser les autres systèmes sans fil allumés).
2. Régler le récepteur sur le groupe 1 (micro-interrupteur 1 en position haute) et sur le canal 1 (sélecteur rotatif de canaux).
3. **Réduire le volume du récepteur** au minimum et mettre les écouteurs.
4. Allumer le récepteur et, **dans les 5 secondes** qui suivent, mettre le micro-interrupteur 1 en position basse, puis de nouveau en position haute.
5. Écouter tous les canaux des groupes 1 et 2 :
 - Les canaux inutilisés produisent un bruit blanc pur et ininterrompu.
 - Tout bruit tel que des déclics ou des bourdonnements indique la présence de parasites provenant d'un autre appareil.
6. Éteindre le récepteur, puis le rallumer pour retourner au mode de fonctionnement normal. Choisir le canal présentant le moins de parasites.

Retour des mixages des artistes

Durant le réglage des systèmes multiples, utiliser un récepteur supplémentaire pour vérifier et contrôler le fonctionnement de chaque émetteur. Régler les commandes de groupe et de canal du récepteur supplémentaire sur les paramètres correspondant à l'émetteur à contrôler. Si nécessaire, régler le bouton d'équilibrage pour vérifier le bon fonctionnement du mode stéréo ou du mode MixMode.

Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Pas de son au récepteur	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que l'émetteur est branché et allumé.• Écouter le retour écouteurs de l'émetteur pour vérifier la présence du signal d'entrée de la source audio.• S'assurer que l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même groupe et sur le même canal.• S'assurer que les écouteurs sont branchés sur le récepteur.• S'assurer que le récepteur est allumé et que la pile est chargée.• S'assurer que les antennes du récepteur et de l'émetteur sont montées correctement.
Faible portée du récepteur	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que toutes les antennes sont correctement branchées aux jacks.• Conserver une ligne de visée entre l'émetteur et le récepteur.• Essayer un réglage différent du groupe et du canal.• Vérifier la possibilité de brouillage par des signaux de télévision.• Vérifier que l'antenne PA715 n'est pas montée à distance.
Son du récepteur flou ou déformé	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer qu'aucun autre émetteur n'utilise la même fréquence.• S'assurer que le niveau d'entrée de l'émetteur est de 0 ±3 dB.• Écouter le retour écouteurs de l'émetteur pour vérifier la présence du signal d'entrée de la source audio.• Essayer de maintenir une distance d'au moins 10 pieds entre les antennes d'émetteurs et le récepteur si plusieurs émetteurs sont utilisés.
Faible signal audio à la sortie écouteurs du récepteur	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le niveau d'entrée de l'émetteur est de 0 ±3 dB. Si tel n'est pas le cas, régler l'atténuateur de l'émetteur sur la position -10 dBV.

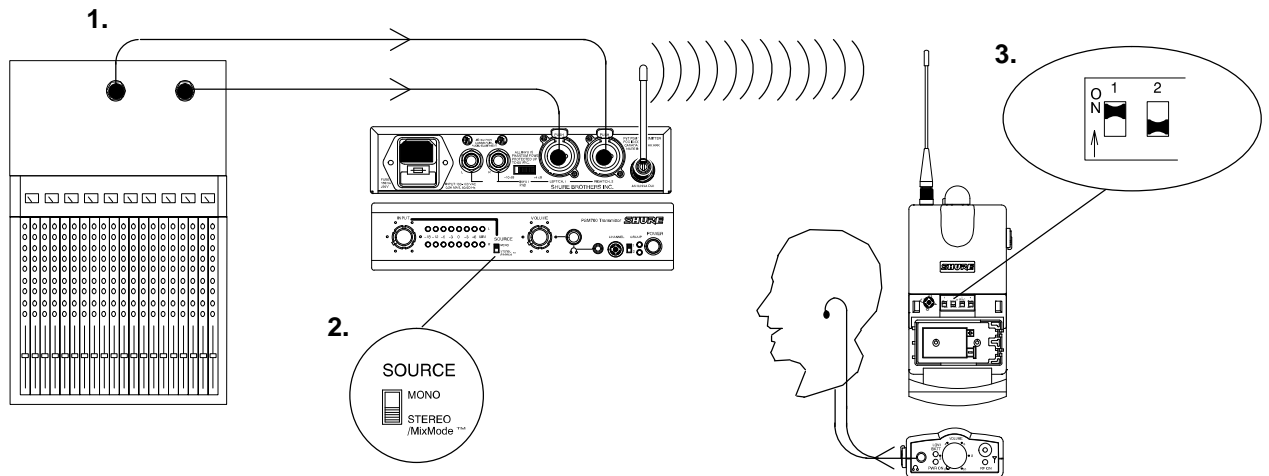
Modes opératoires

Cette section illustre les trois modes opératoires de base. Pour les types d'installations non traités dans cette section, y compris le cas des systèmes multiples, voir la section *Applications de BOUCLE*.

REMARQUE : Même si une table de mélange est systématiquement utilisée comme source audio dans les schémas suivants, il est possible de se servir de toute source ayant des sorties symétriques ou asymétriques de niveau LIGNE (par exemple, des lecteurs de CD, des magnétophones DAT et des préamplificateurs de microphone). **Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser des signaux audio de niveau LIGNE.**

Stéréo

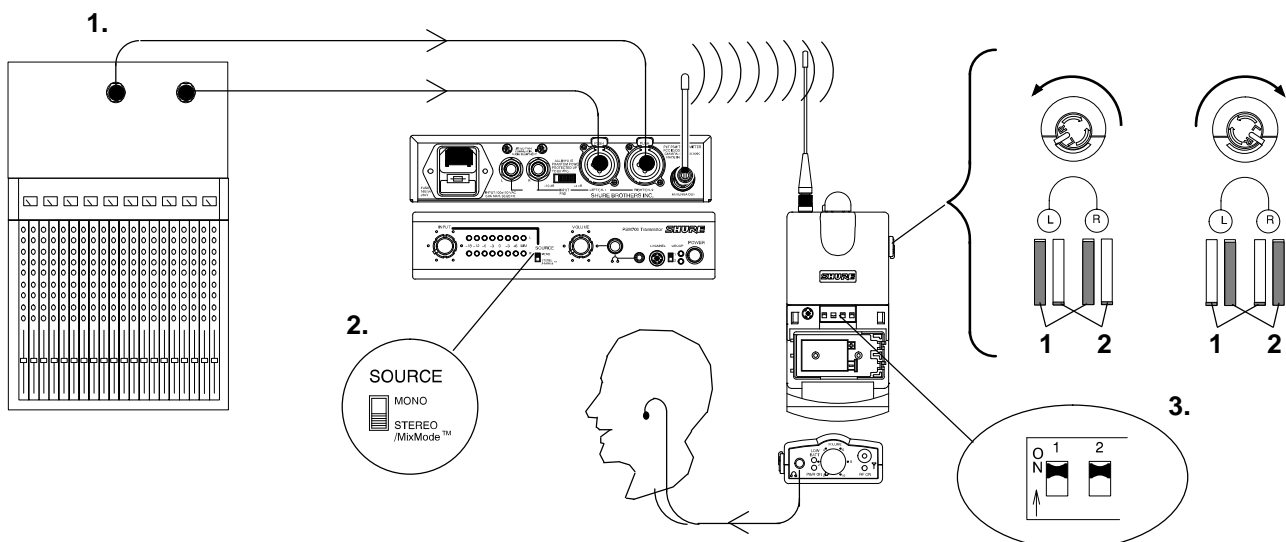
Utiliser ce réglage lorsque les sorties 1 et 2 du mélangeur correspondent aux canaux gauche et droit d'un mélange stéréo. Le canal gauche est dirigé vers l'écouteur gauche, alors que le canal droit va dans l'écouteur droit. La commande d'équilibrage du récepteur permet de déplacer la représentation stéréo vers la gauche et vers la droite.



1. Brancher les sorties du mélangeur sur l'émetteur.
2. Mettre le commutateur SOURCE du panneau avant du P7T sur STEREO.
3. Mettre le micro-interrupteur 2 du récepteur P7R en position STEREO.

Fonctionnement en mode MixMode™

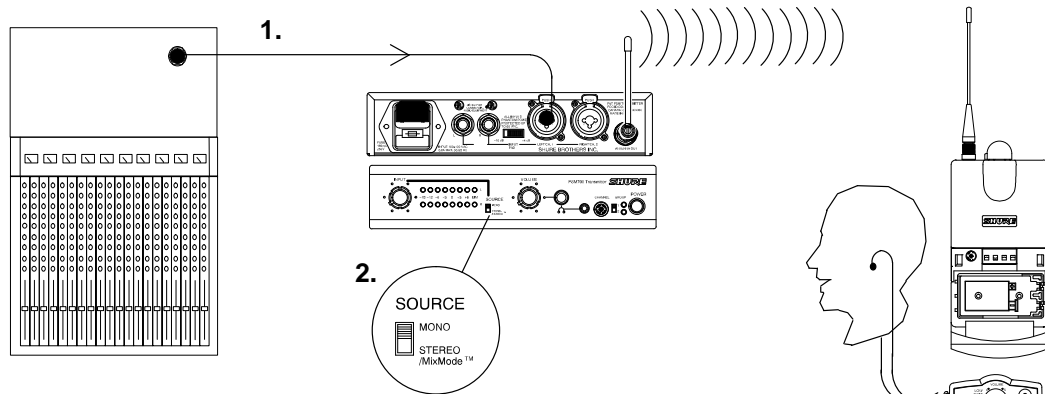
Utiliser ce réglage lorsque les sorties 1 et 2 du mélangeur correspondent à des mélanges mono différents. Chacun des mélanges est dirigé vers les deux écouteurs. L'utilisateur se sert de la commande d'équilibrage du récepteur pour rendre le volume de l'un des mélanges plus fort que l'autre. Le volume global reste le même dans les deux oreilles.



1. Brancher les sorties du mélangeur sur l'émetteur.
2. Mettre le commutateur SOURCE de l'émetteur P7T sur STEREO/MixMode.
3. Mettre le micro-interrupteur 2 du récepteur en position MixMode.

Mono

Utiliser ce réglage lorsqu'il n'existe qu'un seul signal de sortie à partir du mélangeur.



1. Brancher le mélangeur soit sur l'entrée Left/CH.1, soit sur l'entrée Right/CH.2 de l'émetteur.
2. Mettre le commutateur SOURCE de l'émetteur sur MONO.

REMARQUE : Le réglage du micro-interrupteur 2 du récepteur n'a aucune incidence sur cette configuration.

Applications de BOUCLE

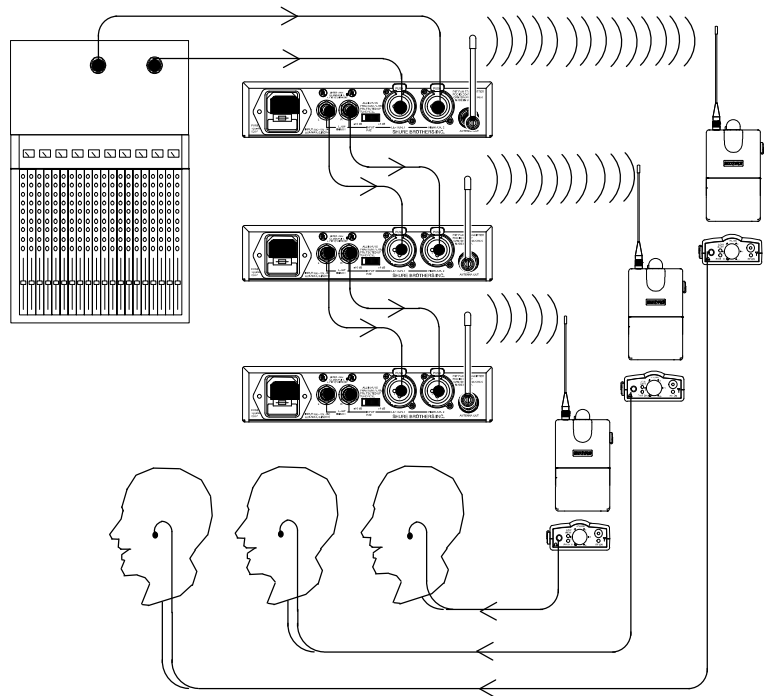
Utiliser les sorties LOOP OUT L (boucle gauche) et R (boucle droite) pour envoyer une réplique du signal audio allant vers l'émetteur vers d'autres appareils. Quelques exemples des nombreuses applications des sorties de BOUCLE sont donnés ci-dessous.

REMARQUE : La commande de niveau d'entrée et l'atténuateur d'entrée n'affectent pas le niveau des signaux de BOUCLE.

Stéréo pour systèmes multiples

Utiliser les connecteurs LOOP OUT pour envoyer un signal stéréo à partir de la table de mélange vers plusieurs émetteurs sans fil P7T ou P6T. Cette opération permet de libérer certains canaux d'envoi sur la table de mélange et de les réserver à d'autres usages.

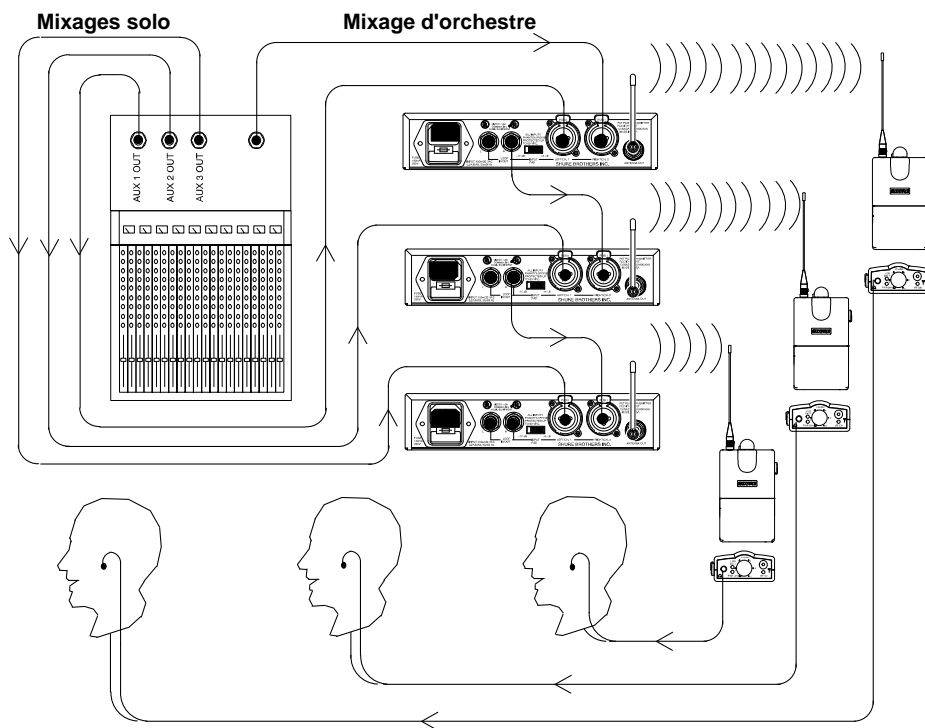
Régler la commande stéréo de chacun des systèmes comme indiqué dans la section *Stéréo*. Brancher le premier émetteur sur le mélangeur. Brancher l'émetteur suivant aux sorties de BOUCLE du premier émetteur. Procéder de même avec tous les autres émetteurs de sorte à former une installation en chaîne.



Mode MixMode pour systèmes multiples

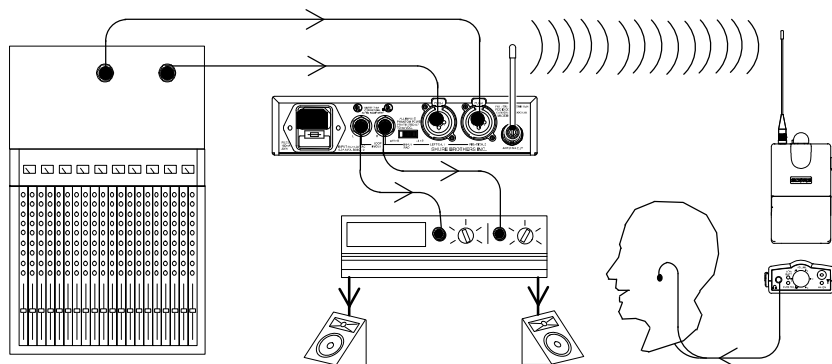
Certains utilisateurs ont besoin d'entendre principalement leur propre voix ou instrument, alors que d'autres veulent entendre préférentiellement l'orchestre. Grâce à ce réglage, chaque utilisateur entend une combinaison de son propre instrument et de l'ensemble de l'orchestre, et peut utiliser la commande d'équilibrage du récepteur pour créer son propre mixage à partir des deux sons.

Régler chaque système en mode MixMode. À partir de la table de mélange, envoyer le mixage de l'ensemble de l'orchestre sur l'entrée 2 du premier émetteur. Brancher l'entrée 2 de l'émetteur suivant sur la sortie LOOP OUT R du premier émetteur. Procéder de même avec tous les autres émetteurs de sorte à former une installation en chaîne. Créer ensuite des mixages solo pour chaque utilisateur à l'aide des sorties auxiliaires de la table de mélange. Envoyer le mixage de chaque utilisateur sur l'entrée 1 de l'émetteur qui lui correspond.



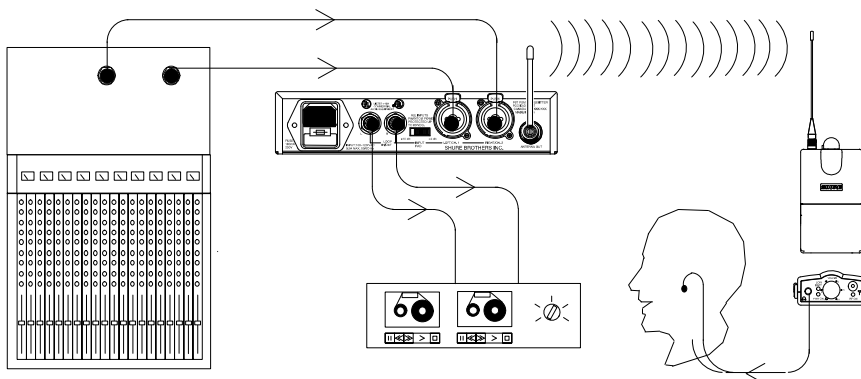
Retours de scène

Brancher les connecteurs LOOP OUT à l'amplificateur des haut-parleurs de retour de scène. Le P7R et les retours de scène reçoivent alors le même signal audio.



Appareils d'enregistrement

Pour enregistrer un spectacle, relier les sorties LOOP OUT aux entrées d'un magnétophone, enregistreur DAT ou autre appareil d'enregistrement.



Caractéristiques

SYSTÈME

Gamme de fréquences porteuses HF

H3: 524 - 554 MHz (États-Unis et Canada)
 L2: 632 - 662 MHz (États-Unis et Canada)
 HF: 772 - 746 MHz (États-Unis et Canada)
 524 à 952 MHz (selon le pays)

Portée

90 m (selon l'environnement)

Réponse en fréquence audio

50 à 15k Hz (+0, -3 dB réf 1 kHz); selon les écouteurs

Suppression de la fréquence-image

80 dB typique

Suppression des fréquences parasites

80 dB typique

Distorsion harmonique totale (1 kHz)

0,8 % typique (réf. ±35 kHz de déviation)

Modulation

FM ±35 kHz de déviation (nominale), stéréo MPX

Séparation des canaux

35 dB typique

Rapport signal/bruit

80 dB typique (pondération en A)

Température de fonctionnement

-7 °C à + 49°C

REMARQUE : L'homologation de sécurité électrique est basée sur une température ambiante maximale de 35 °C.

Autonomie de la pile

4 à 6 heures, selon le volume

Polarité

Entrées audio P7T à sorties audio P7R : sans inversion
 XLR : broche 2 positive par rapport à la broche 3
 Jack TRS 1/4 po : pointe positive par rapport à l'anneau

RÉCEPTEUR P7R

Sensibilité HF

0,7 µV typique

Seuil d'accord silencieux

2 µV typique

Impédance d'entrée de l'antenne

50 Ω typique

Antenne

Externe, connecteur fileté

Alimentation

Pile 9 V (alcaline conseillée)
 4 à 6 heures (selon le volume)

Connecteur de sortie audio

Stéréo 3,5 mm (gauche = pointe, droite = anneau, masse = corps)

Impédance de charge minimum

16 Ω

Poids net

0,23 kg

Dimensions hors tout

27,18 mm x 64,52 mm x 85,09 mm

ÉMETTEUR P7T

Puissance de sortie HF

100 mW (+18.5 dBm) typique par conduction
 (États-Unis et Canada; variable dans les autres pays)

Écrêteur de modulation

Écrêteur de pointe interne (compression >10/1)

Antenne

Antenne fouet externe de 50 Ω, connecteur BNC

Alimentation

P7T : 90–120 V c.a., 50-60 Hz
 EP7T : 220–240 V c.a., 50-60 Hz

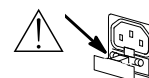
REMARQUE : Cet appareil n'est pas déconnecté de l'alimentation secteur lorsque l'interrupteur marche-arrêt est en position ARRÊT.

Intensité

115 mA c.a. maximum à 120 V c.a.
 55 mA c.a. maximum à 230 V c.a.

Fusible

P7T : 100 à 120 V c.a., 160 mA/250 V (SLO-BLO®)
 EP7T : 220 à 240 V c.a., 80 mA/250 V, temporisé
 5 mm x 20 mm



Dimensions

44,5 mm x 196,8 mm x 241,3 mm

Entrées audio P7T (LEFT/CH.1 et RIGHT/CH. 2)

	XLR	Jack pour écouteur de 1/4 po
Configuration	Symétrique	Symétrique
Impédance réelle	20 kΩ	20 kΩ
Niveau nominal d'entrée	+4 dBu (niveau d'entrée +4) -10 dBV (niveau d'entrée -10)	+4 dBu (niveau d'entrée +4) -10 dBV (niveau d'entrée -10)
Niveau d'entrée maximum	+25 dBu (niveau d'entrée +4) +13 dBu (niveau d'entrée -10)	+25 dBu (niveau d'entrée +4) +13 dBu (niveau d'entrée -10)
Repérage des broches	Broche 1 = masse Broche 2 = positif Broche 3 = négatif	Pointe = positif Anneau = négatif Corps = masse
Protection de l'alimentation fantôme ?	Oui, jusqu'à 60 V c.c.	Oui, jusqu'à 60 V c.c.

Sorties P7T (LOOP OUT L et R)

Configuration :	Symétrique
Impédance réelle :	20 kΩ
Niveau de sortie nominal :	+4 dBu (niveau d'entrée +4) -10 dBV (niveau d'entrée -10)
Niveau de sortie maximum :	+25 dBu (niveau d'entrée +4) +13 dBu (niveau d'entrée -10)
Repérage des broches :	Pointe = positif Anneau = négatif Corps = masse
Protection de l'alimentation fantôme ?	Oui, jusqu'à 60 V c.c.

Homologation

P7T : Homologué UL et ULc selon UL813 et CSA C22.2 n° 1. Certifié TÜV DENAN (PS) selon J 60065.

EP7T : Conforme aux exigences essentielles de la directive européenne R&TTE 99/5/CE, autorisé à porter la marque CE. Type approuvé selon EN 300 422 parties 1 et 2. Conforme aux exigences de la norme CEM EN 301 489 parties 1 et 9. Certifié VDE GS selon EN 60065.

P7R : Conforme aux exigences essentielles de la directive européenne R&TTE 99/5/CE, autorisé à porter la marque CE. Conforme aux exigences de la norme CEM EN 301 489 parties 1 et 9.

Ce matériel radio est prévu pour utilisation EN SPECTACLES MUSICAUX PROFESSIONNELS ET APPLICATIONS SIMILAIRES.

REMARQUE : Il est possible que cet appareil radio soit capable de fonctionner sur certaines fréquences non autorisées localement. Se mettre en rapport avec les autorités compétentes pour obtenir les informations sur les fréquences autorisées localement pour les systèmes de microphones sans fil.

Autorisation d'utilisation : Une licence officielle d'utilisation de ce matériel peut être requise dans certains pays. Consulter les autorités compétentes pour les exigences possibles.

Le modèle d'émetteur Shure P7T peut être utilisé dans les pays et aux gammes de fréquences indiqués au tableau 1 à la page i.

Autorisation. Il se peut qu'une licence d'utilisation soit requise pour faire fonctionner l'appareil. Se mettre en contact avec les autorités concernées du pays pour plus de détails.

Modifications apportées au matériel homologué. Tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation expresse de Shure Incorporated peut affecter la conformité aux normes de télécommunications, entraînant la perte du droit d'utilisation de cet équipement.

Sélecteur de tension

AVERTISSEMENT

Les tensions rencontrées à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité des P7T et EP7T sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

Les émetteurs P7T et EP7T peuvent être modifiés pour fonctionner sur 120 V c.a. ou 230 V c.a.

1. Débrancher les P7T et EP7T de l'alimentation secteur.
2. Retirer les huit vis cruciformes fixant le couvercle supérieur.
3. Localiser le sélecteur de tension SW4 se trouvant à côté du transformateur de courant T1 et, à l'aide d'un tournevis, tourner le rotor central sur la position désirée :
Pour un fonctionnement en 120 V, le tourner en position 115 V.
Pour un fonctionnement en 230 V, le tourner en position 230 V.
4. Localiser le fusible et le retirer. Le remplacer par le fusible correct :
Pour un fonctionnement en 120 V, utiliser un fusible à action retardée de 160 mA, 250 V.
Pour un fonctionnement en 230 V, utiliser un fusible temporisé de 80 mA, 250 V.

Numéros de référence des fusibles

Type de fusible	N° de réf. Shure	N° de réf.
80 mA, 250 V temporisé	80H380	Schurter .034.3106
160 mA, 250 V SLO-BLO	80K258	Littelfuse® 218.160

5. Remplacer le cordon d'alimentation par le cordon approprié :
Pour un fonctionnement en 120 V, utiliser un connecteur pour appareils électriques CEI côté équipement et une fiche secteur 115 V de l'autre côté. (N° de réf. Shure 95A8389.)*
Pour un fonctionnement en 230 V, utiliser un connecteur pour appareils électriques CEI côté équipement et une fiche secteur CEE 7/7 (« Schuko ») de l'autre côté. (N° de réf. Shure 95A8247.)*

* Pour les systèmes nécessitant d'autres branchements sur le secteur, se procurer un cordon d'alimentation avec connecteur CEI de type 320 pour le branchement sur le P7T et une fiche appropriée pour le branchement sur une prise secteur. Le cordon fourni utilise un câblage CEI harmonisé codé au moyen de couleurs, comme suit : Marron = ligne, bleu = neutre, vert/jaune = masse.

Accessoires

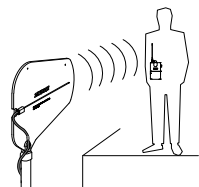
Fournis

Antenne de système de poche (524 à 750 MHz)	90A8964
Antenne de système de poche (770 à 870 MHz)	90B8964
Antenne d'émetteur (524 à 750 MHz).....	95A8699
Antenne d'émetteur (770 à 870 MHz).....	95A8621
Kit de montage en rack.....	PA745
Câble coaxial de 61 cm (2 pi) (RG-58/U).....	UA802

Optionnels

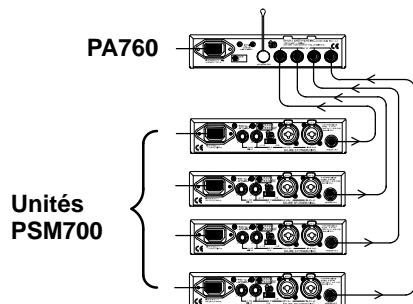
Répartiteur d'antenne	PA760 (120 V c.a.)
.....	PA770 (120 V c.a.)
.....	PA821 (100-240 V c.a.)
.....	PA765E (240 V c.a.)
.....	PA770E (240 V c.a.)
Antenne unidirectionnelle.....	PA805WB
Câble coaxial d'antenne de 3.3 m (connecteur BNC)	PA725
Sachet de 20 inserts en mousse (jaunes) pour écouteurs.....	PA750
Inserts à triple ailette (2) pour écouteurs.....	PA755
Sachet de 10 inserts flexibles (petits).....	PA756S
Sachet de 10 inserts flexibles (moyens)	PA756M

Antenne unidirectionnelle PA805WB



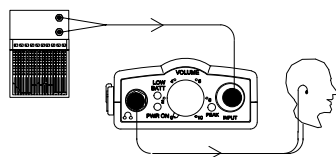
Cette antenne unidirectionnelle à bande large pouvant être montée à distance est conçue pour la transmission sans fil en configuration cardioïde. Elle permet l'acheminement des signaux des émetteurs au récepteur lorsque des obstacles se trouvent dans la ligne de visée. D'autre part, l'antenne PA805WB présentant un certain gain (du fait de sa directivité), elle est également utile lorsque le système est utilisé sur de longues distances.

Répartiteurs d'antenne PA821, PA760, PA765 et PA770



Ils réduisent l'encombrement du rack et améliorent les performances en combinant jusqu'à quatre émetteurs sur une seule antenne. Ces appareils sont dotés d'une alimentation interne et montés en châssis demi-rack, ce qui facilite le transport et l'installation. Ils limitent considérablement les parasites en réduisant le niveau de distorsion d'intermodulation entre les émetteurs. L'utilisateur peut choisir parmi les différents modèles celui qui correspond à la gamme de fréquences des systèmes dont il se sert. (Noter que les répartiteurs d'antenne PA700 ne peuvent pas être utilisés en cascade avec d'autres PA700.)

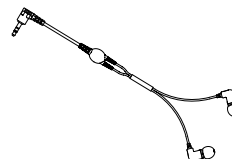
Système de poche câblé P6HW



Certains utilisateurs, tels que les batteurs ou pianistes, n'ont qu'un intérêt limité pour la mobilité permise par les systèmes sans fil sur scène. Pour ces utilisateurs, les systèmes de retour câblés, tels que le Shure P6HW, offrent les mêmes fonctions qu'un système sans fil, mais à moindre coût. Le P6HW comprend également un atténuateur d'entrée assurant une portée dynamique accrue, ainsi qu'un témoin de crête avertissant l'utilisateur que les niveaux sont excessifs.

Écouteurs de la SCL

Shure propose toute une gamme d'écouteurs pour répondre à tous les besoins. Conçus exclusivement pour les systèmes PSM, ils offrent une reproduction sonore de qualité supérieure. Des pavillons moulés sur mesure sont également disponibles pour les écouteurs de modèle SCL3, pour permettre un ajustement précis et renforcer le confort d'écoute.

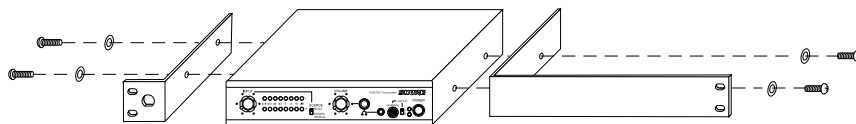
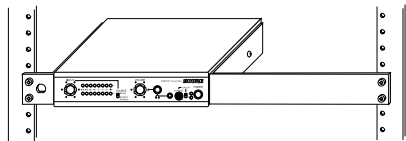


Montage en rack

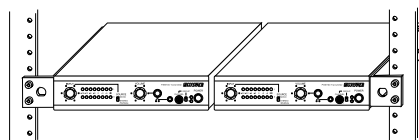
AVERTISSEMENT :

Ne pas trop serrer les vis pour éviter d'endommager le châssis.

Unité simple

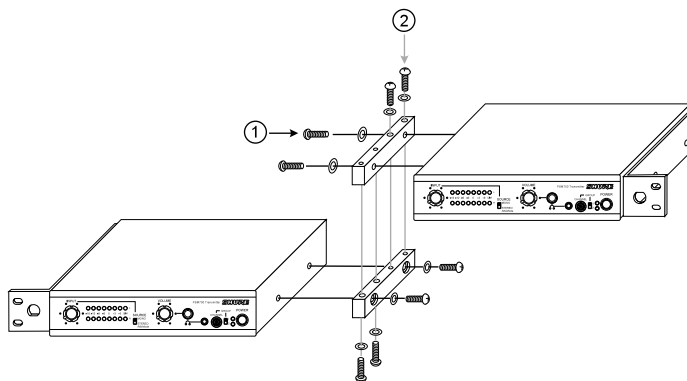


Unités jumelées



IMPORTANT :

Fixer les barres de jumelage de sorte que les trous horizontaux en retrait soient orientés vers l'extérieur et que les trous verticaux filetés et non filetés soient alignés.

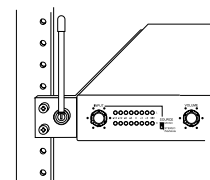
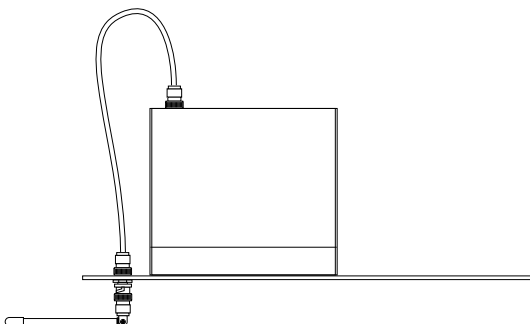
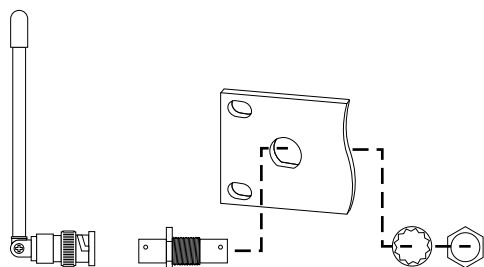


Montage jumelé avec d'autres produits Shure

Les émetteurs Shure P7T et P6T et les récepteurs SC et LX peuvent être montés de manière jumelée et de façon interchangeable (même si les panneaux frontaux peuvent ne pas s'aligner parfaitement). *Pour chaque côté, utiliser les adaptateurs livrés avec chaque produit.* Les barres de jumelage sont universelles.

Montage frontal de l'antenne

Lors du montage en rack des appareils, utiliser le câble fourni et l'adaptateur traversant pour monter l'antenne de manière frontale. Ceci empêche que les autres câbles s'emmêlent dans l'antenne et peut permettre de réduire considérablement les parasites HF.



APPENDIX ANNEXE ANHANG APENDICE APPENDICE

TABLE 1 TABLEAU 1 TABELLE 1 TABLA 1 TABELLA 1

Country Code Code de Pays Länder-Kurzziel Código de País Codice del Paese	P7T-H3 (524 - 554 MHz)	P7T-L2 (632 - 662 MHz)	P7T-HF (722 - 746 MHz)	P7T-P5 (722 - 746 MHz)	P7T-MN (800 - 830 MHz)	P7T-KE (842 - 865 MHz)
USA	524 - 554z*	632 - 662*	722 - 746*	*	*	*
CAN	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	*	*	*
A	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
B	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746z*	722 - 746*	800 - 830	842 - 865*
CH	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
CY	*	*	*	*	*	*
CZ	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	*
D	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
DK	*	*	*	*	800 - 820*	863 - 865*
E	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746z*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
EST	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
F	*	*	*	722-746*	*	863 - 865*
FIN	*	*	*	*	800,1 - 819,9*	863 - 865*
GB	524 - 554*	632 - 662z*	722 - 746z*	722 - 746*	*	842 - 865*
GR	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	*
I	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	*	863 - 865*
H	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	*
IRL	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
L	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830	842 - 865z*
LT	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	*
LV	*	*	*	*	*	*
M	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	*	842 - 865*
N	*	*	*	*	800 - 820*	863 - 865*
NL	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
P	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	842 - 865*
PL	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830	*
S	*	*	*	*	800 - 814 *	863 - 865*
SK	*	*	*	*	*	*
SLO	524 - 554*	632 - 662*	722 - 746*	722 - 746*	800 - 830*	*
All Other Countries Tous les autres pays Alle anderen Länder Demás países Tutti gli altri Paesi	*	*	*	*	*	*

*Please contact your national authority for information on available legal frequencies for your area, maximum transmitter output power, and legal use of the equipment.

*Se mettre en rapport avec les autorités compétentes pour obtenir les informations sur les fréquences autorisées disponibles localement, le puissance de sortie HF de l'émetteur, et sur l'utilisation autorisée du matériel.

*Für Informationen bezüglich der für Ihr Gebiet verfügbaren gesetzlich zugelassenen Frequenzen und der möglichen Abstrahl-Leistung sowie der gesetzlichen Bestimmungen für den Einsatz der Geräte setzen Sie sich bitte mit der zuständigen örtlichen Behörde in Verbindung.

*Comuníquese con la autoridad nacional para obtener información en cuanto a las frecuencias legales disponibles, la potencia RF de salida del transmisor, y usos legales del equipo en su área.

*Rivolgersi alle autorità competenti per ottenere informazioni relative alle frequenze autorizzate nella propria regione, la potenza RF di uscita di trasmettitore, e alle norme che regolano l'uso di questo apparecchio.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
5800 Touhy Avenue
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A.
Phone: (847) 600-2000
Web: www.Shure.com

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P7R Description: Personal Stereo UHF Receiver

conforms to the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:

EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
EN 301 489-9 V1.2.1 (2002-08)
EN 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)
EN 300 422-2 V1.1.1 (2000-08)

The technical documentation is kept at:

Shure Incorporated, Corporate Quality Engineering Division
SHURE Europe GmbH, EMEA Approval

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed:  Date: 3 March 2006
Name and Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality Engineering Division

European Representative: SHURE Europe GmbH

Signed:  Date: 3 March 2006
Name and Title: Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), EMEA Approval
SHURE Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Wannenäcker Str. 28
D-74078 Heilbronn, Germany
Phone: +49 - (0)7131 - 7214 - 0
Fax: +49 - (0)7131 - 7214 - 14

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
5800 Touhy Avenue
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A.
Phone: (847) 600-2000
Web: www.Shure.com

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P7T Description: Personal Stereo UHF Transmitter

conforms to the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:

EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
EN 301 489-9 V1.2.1 (2002-08)
EN 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)
EN 300 422-2 V1.1.1 (2000-08)
IEC 60065:1998
EN61000-3-2:2000 Amendment A1:1998; A2:1998; A14:2000
EN 61000-3-3 Amendment A1:2001

The technical documentation is kept at:

Shure Incorporated, Corporate Quality Engineering Division
SHURE Europe GmbH, EMEA Approval

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed:  Date: 25 September 2007
Name and Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality Engineering Division

European Representative: SHURE Europe GmbH

Signed:  Date: 25 September 2007
Name and Title: Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), EMEA Approval
SHURE Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Wannenäcker Str. 28
D-74078 Heilbronn, Germany
Phone: +49 - (0)7131 - 7214 - 0
Fax: +49 - (0)7131 - 7214 - 14

SHURE®

SHURE Incorporated <http://www.shure.com>
United States, Canada, Latin America, Caribbean:
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
Phone: 847-600-2000 U.S. Fax: 847-600-1212 Int'l Fax: 847-600-6446
Europe, Middle East, Africa:
Shure Europe GmbH, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414
Asia, Pacific:
Shure Asia Limited, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055